

Les propositions subordonnées dans le texte de Phèdre, Fables :

Traduction v.8-14 :

ad cenam est invitatus subito a Libero ; ubi inrigatus multo venas nectare sero domum est reversus titubanti pede. tum semisomno corde et errore ebrio adplicuit virginali generi masculino, et masculina membra adposuit feminis. ita nunc libido pravo fruitur gaudio.	Soudain, il fut invité à dîner par Liber (Bacchus) ; quand ses veines eurent été arrosées de beaucoup de nectar il rentra tardivement à la maison d'un pied titubant. Alors, l'esprit à moitié endormi et dans la confusion de l'ivresse il appliqua les parties sexuelles de la femme sur le genre masculin et plaça les membres masculins sur les corps féminins. Ainsi, maintenant, le désir profite d'une joie perverse.
--	---

Les propositions subordonnées dans le texte :

v.3 : « Cum idem Prometheus, auctor vulgi fictilis, finxisset separatim toto die partes naturae » : proposition subordonnée circonstancielle de temps, introduite par la conjonction de subordination « cum » + SUBJ. = « Comme »

v.4 « Qui frangitur » : proposition subordonnée relative introduite par le pronom relatif « qui » = « qui »

v.4 « Simul offendit ad fortunam » : proposition subordonnée circonstancielle de temps introduite par la conjonction de subordination « simul » = « en même temps »

v.5 « quas pudor celat veste » : proposition subordonnée relative introduite par le pronom relatif « quas » = « que »

v.6 « ut posset max aptare corporibus suis » : proposition subordonnée circonstancielle de but introduite par la conjonction de subordination « ut » + SUBJ.= « pour »